

**LES PRODUITS DE CUEILLETTE DANS  
LA PLAINE DE VIENTIANE**

CATHERINE AUBERTIN  
Economiste, ORSTOM

## CUEILLETTE DES PRODUITS FORESTIERS DANS LA PLAINE DE VIENTIANE<sup>1</sup>

Catherine Aubertin  
ORSTOM

### 1. - Contexte de l'étude sur les produits de cueillette

Les produits de cueillette, que l'on appelle produits forestiers ou encore produits non ligneux de la forêt, font l'objet d'un intérêt croissant de la part des chercheurs et des responsables du développement et de l'environnement. La FAO multiplie les conférences sur ce sujet et publie une série de travaux sur ces *Non Timber Forest Products*.

1.1. On se rend compte aujourd'hui que le développement de l'agriculture peut présenter des dangers pour l'environnement. Alors que les rendements en riz tendent à stagner, on se préoccupe de plus en plus des méfaits des pratiques intensives de production vis-à-vis de l'environnement (utilisation d'engrais et de pesticides, sélection de variétés les plus productives au détriment de la biodiversité, exigence croissante en eau, etc.). On ne vise plus seulement l'amélioration de la productivité des rizières pour développer la production alimentaire et les revenus des agriculteurs. On s'intéresse aux systèmes agraires, à l'ensemble des activités qui permettent d'assurer l'équilibre alimentaire et les revenus : on revalorise les pratiques paysannes.

1.2. Les organismes d'aide et de développement s'appuient sur les lois et conventions internationales sur l'environnement -effet de serre et biodiversité- pour faire pression sur les pays en développement qui doivent préserver leur forêt dans le souci d'un nouvel ordre environnemental.

1.3. D'un point de vue méthodologique, il existe un souci de mieux rendre compte de l'activité économique. On s'aperçoit alors que les produits de cueillette sont importants dans les exportations de la RDP du Laos. Ils représentent en 1996, 4,3 millions de dollars, soit 2,5% des exportations. Il existe par ailleurs, une volonté de comptabiliser des valeurs, des biens et des services qui ne relèvent pas directement de l'économie monétaire et qui sont hors marché, comme les produits autoconsommés, mais aussi comme la contribution des paysans à la protection de l'environnement, à la préservation de la biodiversité.

---

<sup>1</sup> Cette intervention présente les premiers résultats d'une étude menée avec M. Sivanpakhone et M. Singthone, étudiants de 3ème année du cycle de techniciens supérieurs de la Faculté d'Agriculture et des Forêts, et avec l'aide de leurs professeurs, Madame Sida, M. Soumpan et M. Souphaphone : Cueillette animale et végétale dans la plaine de Vientiane.

1.4. Dans le cadre de la mondialisation, du développement économique international, la RDP du Laos doit profiter de ses avantages comparatifs : son patrimoine naturel, ses écosystèmes encore peu transformés.

1.5. La RDP du Laos est sensible à cette questions. Un projet concernant les produits forestiers se déroule au Ministère de l'Agriculture et des Forêts (UICN-NTFP). Un centre d'informations (NIC) et de documentation sur les produits forestiers est en voie de constitution.

## **2. - L'étude**

Le but de l'étude est de recenser, d'identifier et d'évaluer l'importance des produits de cueillette dans un village de la plaine de Vientiane. Un questionnaire (voir transparent n°1) est rempli pour chaque produit utilisé. 18 familles ont été interrogées sur la totalité des produits végétaux et animaux qu'elles utilisent. Pour chaque produit, le chef de famille estime la quantité récoltée et le prix unitaire (voir transparent n° 2). Les principaux revenus tirés de l'élevage et de la riziculture ont été estimés et comparés aux revenus issus de la collecte des produits forestiers (transparent n°3). L'enquête a eu lieu en août 1998.

## **3. - Résultats**

3.1. Les produits de cueillette fournissent : la nourriture, les matériaux de construction pour le logement, les aménagements des rivières (ponts, barrages piscicoles...), les clôtures des champs, la nourriture des animaux, les matériaux pour fabriquer les objets domestiques et les outils de production (paniers, engins de pêche...), des médicaments, des objets rituels.... Les produits sont aussi variés que leurs usages (voir transparents n° 4 et 5).

3.2. Les revenus tirés des produits forestiers sont importants, comparables aux revenus de l'agriculture et de l'élevage : voir l'estimation du coût d'une maison (transparent n° 6), le calcul de revenus pour la famille n° 13 (transparent n° 7) et le calcul de revenus pour l'ensemble des familles interrogées (transparent n° 8).

## **4. - Enseignements**

4.1. On note l'extraordinaire diversité des produits que l'on rencontre dans toutes les activités villageoises et l'importance du bois, des bambous (pour la construction et pour l'alimentation), du rotin, des insectes et surtout de la pêche et de la chasse aux oiseaux.

4.2. Le recours à ces produits est général, quel que soit le statut social des collecteurs ou leur insertion urbaine. En RDP du Laos, les paysans comme les citadins, connaissent parfaitement le nom de ces produits et leurs usages.

4.3. On est frappé que ces produits ne soient pas davantage pris en considération par les paysans qui ont du mal à répondre aux questions. Les récoltes se font en petites quantités, parfois tout au long de l'année. Les paysans n'ont donc pas d'idée précise du poids ou de la quantité récoltés. Ils ne savent pas estimer la valeur de ces produits : il n'y a pas de marché, donc pas de prix. Cela n'est d'ailleurs pas propre aux produits de cueillette. La majorité de la production paysanne, une grande partie du riz souvent, ne passent pas sur le marché. Les prix donnés sont approximatifs et ne tiennent pas compte de l'inflation. La somme de 100 kips/kilo semble être la norme (peut-être suggérée), mais en tous cas minimale.

Il est pourtant possible d'estimer la valeur de matériaux de construction et du bois de feu, ainsi que des produits qui ont un marché. La main d'oeuvre et le prix de transport sont alors comptabilisés, mais la valeur du produit brut en lui même est infime. Les produits de cueillette semblent être gratuits pour les collecteurs.

Il est difficile de se constituer un capital avec les produits de la forêt. Les revenus sont trop faibles et dispersés dans l'année, contrairement à ceux issus d'une vente de riz ou d'animaux. Pour que les produits dégagent en une seule fois des revenus, il faudrait les stocker ou obtenir de grandes quantités, ce qui n'est possible que pour de rares produits et souvent de façon prédatrice pour l'environnement (ex: chasse intensive, coupe importante de bois ou surexploitation qui ne permet pas la régénération des produits). Les personnes interrogées ont tendance à se plaindre de la disparition du gibier. De fait, il y a beaucoup de braconnage (le village est près d'une réserve nationale) et on n'a pas accès à toute l'information.

Les services agricoles ne s'intéressent pas à ces produits. Ils n'interviennent que pour interdire leur exploitation au nom de la préservation de la forêt : chasse, coupe de bois précieux comme l'*aquilaria*... Il se trouve que les produits interdits sont généralement les produits dont l'exploitation est la plus rémunératrice.

4.4. Le coût d'opportunité du travail est considéré comme nul. La récolte des produits se fait généralement dans le cadre des activités quotidiennes, sur le chemin de retour du champs, par les enfants et les femmes. Il est difficile dans ces conditions de rendre compte de ces activités de cueillette en appliquant les méthodes d'appréciation de la productivité du travail par hectare. Même la récolte de bois de feu, pourtant pénible et quotidienne, n'est pas considéré comme un travail en soi.

4.5. Beaucoup de produits ne sont pas des produits forestiers mais des produits qui sont liés à l'activité humaine. On trouve les produits de cueillette surtout dans les rizières, mais aussi près des rivières ou dans les rizières. Les parasites et les prédateurs du riz fournissent une riche source d'alimentation. Les modifications de l'écosystème apportées pour l'agriculture, comme le stockage de l'eau ou l'abattis-brûlis, favorisent la prolifération de flore et de faune utiles. Les canaux d'irrigation accueillent toutes sortes de plantes et de petits animaux aquatiques. Sur les rizières, on plante le riz avec des légumes et des fruitiers, mais on recueille aussi de nombreuses espèces spontanées, comme les champignons. Les friches plus anciennes sont riches en produits de chasse et de cueillette. On peut craindre

que le développement de la riziculture avec recours aux intrants (pesticides et herbicides) et la diminution des surfaces de rizières ne détruisent ces apports de nourriture.

4.6. On peut estimer que les produits de cueillette représentent la moitié des revenus des paysans, autant que le riz et l'élevage. Beaucoup plus si on donne un prix aux matériaux de construction et aux poissons.

4.7. Au début de l'enquête, nous pensions trouver surtout des produits "nobles", ayant un marché, pour l'industrie (chimique, pharmaceutique, cosmétique, construction) et pour l'exportation. Nous avons surtout trouvé des produits "mineurs", autoconsommés, peu étudiés comme source de bénéfices monétaires ou comme source de calories. Ces produits sont généralement rangés dans la catégorie des produits de subsistance pour faire la soudure en riz en cas de disette. De plus, il s'agit en majorité de produits qui ne sont pas strictement liés à la forêt. Il ne s'agit pas pour la plupart d'espèces menacées ou emblématiques de la vie sauvage (contrairement, par exemple, aux orchidées ou aux grands animaux). Ils entrent rarement dans les débats sur les questions d'environnement, alors qu'ils témoignent de la biodiversité entretenue par les pratiques paysannes.

Leur utilisation est générale et quotidienne, importante d'un point de vue alimentaire, économique et culturel. Une exploitation raisonnée de ces produits pouvant conduire parfois à une mise en culture, une meilleure commercialisation, pourraient servir de support à des actions de développement. Comment rendre justice aux produits de cueillette, révélateurs des liens qui unissent une société à son environnement ?

1. **NOM SCIENTIFIQUE :**
2. **NOM LAO (RÉGIONAL) :**
3. **NOM FRANÇAIS (ANGLAIS) ou description :**
4. **PROVENANCE :** nom du village, du district, province...
5. **ÉCOSYSTÈME :** forêt dense, forêt claire, friche (âge ?), rizière, mare, cours d'eau, montagne, vallée, champs cultivés, prairie, proximité des routes, du village
6. **USAGES :** alimentation humaine, alimentation animale, médicaments, drogues, plantes d'ornement, animaux de compagnie, huiles, résines, fibres, teintures, matériaux de construction, objets domestiques, usages religieux, industrie...
7. **PARTIES UTILISÉES, MODE DE TRANSFORMATION ET DE CONSOMMATION :**
  - entier, racine, tige, feuille, graine, tubercule, fleur, écorce...
  - entier, os, peau, chair, écaille, plume, piquant, fourrure...
  - naturel, séché, cuit, pressé, emballé, en boîte... (forme de vente et de consommation).
  - utilisé seul ou avec d'autres ingrédients, composition des plats...
8. **CARACTÉRISTIQUES DES PRODUCTEURS :**
  - travail d'hommes, de femmes, d'enfants... partage du travail : cueillette, transformation...
  - agriculteurs, éleveurs, forestiers... nombre de familles concernées dans le village
9. **MODE DE CAPTURE OU DE CUEILLETTE :**
  - décrire très précisément : heure, lieu, nombre de personnes, enchaînement des actions...
  - y-a-t-il d'autres produits cueillis en même temps ?
  - détruit-on la plante, l'habitat de l'animal ?
10. **MATÉRIEL UTILISÉS :**
  - outils, construction d'engin (décrire, nom lao), moyen de transport...
11. **ÉPOQUE DE LA RÉCOLTE :**
  - dates, liaison avec le cycle agricole (par rapport au travail sur rizière...), saison sèche ou saison des pluies...

**12 : PROPRIÉTAIRE DE LA RESSOURCE ET MODE D'ACCÈS :**

État, chef de village, propriétaire de la terre, de l'arbre, du droit d'usage...  
accès libre (toute l'année ?) pour les gens du village, des autres villages...  
location, redevance, paiement en nature...  
existe-t-il une législation sur le produit (espèces protégées...) ?

**13 : DEGRÉ DE DOMESTICATION :**

sauvage ou spontanée, protégée, sélectionnée, en partie cultivée....

**16 : TYPE DE PRESSION SUR L'ESPÈCE :**

espèce en voie de disparition, en expansion, liée à d'autres cultures, à un écosystème menacé...

**17 : TEMPS DE TRAVAUX :**

combien de temps faut-il pour cueillir une unité de produit, temps passé par jour ? à quelle saison ? distance du domicile ou des champs

**18 : ESTIMATION DES REVENUS :**

revenus monétaires par unité vendue, par jour, mois, sur l'année....  
estimation de l'autoconsommation ou des échanges non marchands,  
relation avec les autres produits de consommation (par rapport au riz, aux légumes, aux poulets...)  
relation avec les autres revenus connus (par rapport à la vente du riz, d'un animal....)

**14 : PRIX, LIEU ET DATE DE L'OBSERVATION :**

toutes les fois que l'on rencontre le produit !!!!

**15 : MODE DE COMMERCIALISATION :**

qui vend le produit, où ? chaîne de commerçants (avec les différents prix)...

**19 : CONDITIONS POUR AMÉLIORER LA PRODUCTION :**

création d'un marché, mise en culture, amélioration des techniques de cueillette, encadrement des services agricoles, recherche.... etc.

**20 : COMMENTAIRES**

# Résultats

Annexe 2

- pour chacune des 18 familles
- pour 59 plantes
- pour 62 animaux

identification du produit et  
quantités cueillies et prix par unité

Plante ou animal	Nom lao ou nom phonétique	Nom scientifique	Nom français, anglais ou description	Famille 1, 2, 3..... ..... à .....18
1.				
2.				
3....				
.....				
.....				
.....				
.....				
121				

## Situation des 18 familles enquêtées

*Annexe 3*

Familles	cueillette végétale	cueillette animale	rizière ha.	hay ha.	buffles	vaches
1	44.900	284.400	2,5	0	7	22
6	214.600	373.900	3	0,24	26	13
7	156.850	377.000	4	1	13	22
11	75.950	187.600	1,5	0,24	3	2
12	116.900	333.400	4	0,16	0	2
2	59.850	147.800	1	0,4	3	0
3	276.500	277.000	1,5	0,2	6	6
8	335.800	359.500	2,5	0	2	8
13	530.550	617.750	1,7	0	8	0
14	324.000	340.500	2	0,32	19	0
4	212.200	261.800	1	1	0	0
5	242.150	188.200	0	0,16	0	0
9	324.700	400.500	1	0	0	0
10	269.180	756.400	0	1,5	0	2
15	508.900	91.700	0	2	0	3
16	272.450	184.500	0	6	0	10
17	716.100	242.300	0	1	0	0
18	212.500	35.300	0	0,48	0	0
<b>Total</b>	<b>5.194.080</b>	<b>5.459.550</b>	<b>25,7</b>	<b>14,7</b>	<b>87</b>	<b>90</b>

Revenus de la cueillette végétale entre 59.850 kips et 716.100 kips par famille, moyenne : 288.560 kips

Revenus de la cueillette animale entre 35.300 kips et 756.400 kips par famille, moyenne : 303.308 kips

Rizière entre 0 et 4 ha, moyenne : 1,43 ha

Hay entre 0 et 6 ha, moyenne : 0,82 ha.

Buffles entre 0 et 26, moyenne : 4,8

vaches entre 0 et 22, moyenne : 5

PLANTES COLLECTÉES  
DANS LE VILLAGE DE BAN NANGOMEKAO

ບັນດາຜົດທີ່ເກັບມາໄດ້ໃນບ້ານນາງົມເກົ້າ

août ສິງຫາ 1998

Bambou (7)	ປະເພດໄມ້ປ່ອງ (7 ສະນິດ)
Rotin (6)	ຫວາຍ (6 ສະນິດ)
Herbe à pailote	ຫຍ້າຄາ
Palmier	ປະເພດຕົ້ນຕານ
Champignons (8)	ເຫັດ (8 ສະນິດ)
Plantes aquatiques (13)	ຜົດໃນນ້ຳ (13 ສະນິດ)
Roseau	ຜີ
Fougère	ຜັກກູດ
Racines et tubercules(3)	ປະເພດ,ຮາກແລະຫົວ (3 ສະນິດ)
Feuilles-Légumes(14)	ປະເພດໃບແລະ ຜັກ (14 ສະນິດ)
Fruits (5)	ປະເພດ ໃຫ້ຫມາກ (5 ສະນິດ)

59 plantes

+ divers bois pour construction et bois de feu...

ມີທັງຫມົດ **59** ສະນິດຜົດ

+ ໄມສະນິດຕ່າງສຳລັບການກໍ່ສ້າງແລະ ຝົນ

ANIMAUX COLLECTÉS  
DANS LE VILLAGE DE BAN NANGOMEKAO  
ບັນດາສັດທີ່ເກັບມາໄດ້ໃນບ້ານນາງົມເກົ້າ

août 1998 ສິງຫາ 1998

Pangolin	ລິ້ນ
Écureuil	ກະຮອກ
Rats (3)	ຫນູ (3 ສະນິດ)
Varan	ແລນ
Tortue	ເຕົ້າ
Serpent-rat	ງູສິງ
Cobra	ງູເທົ້າ
Chauve Souris	ເຈຍ
Oiseau (10)	ນົກ (10 ສະນິດ)
Poissons (17)	ປາ (17 ສະນິດ)
Crevette	ກູງ
Crabe	ກະປູ
Grenouilles (3)	ກົບ (3 ສະນິດ)
Escargots (4)	ຫອຍ (4 ສະນິດ)
Insectes (16)	ແມງໄມ້ (16 ສະນິດ)

62 animaux répertoriés  
ສັດ 62 ສະນິດທີ່ໄດ້ຈັດລຽງ

**Valeur approximative d'une maison  
en bois et en bambou  
(6m x 7m)**

- |    |  |                   |
|----|--|-------------------|
| 1. | <b>Toiture</b> : 230 perches de bambou ( <i>may hia</i> )<br>pour environ 1.600 pièces de couverture<br>Prix d'une perche : 500 kips | <b>115.000 k.</b> |
| 2. | <b>Murs</b> en bambou ( <i>may pang</i> )<br>270 perches à 1000 kips   | <b>270.000 k.</b> |
| 3. | <b>Poutres</b> charpente verticale ( <i>bois commun</i> )<br>34 perches à 200 kips   | <b>6.800 k.</b>   |
| 4. | <b>Poutres</b> de charpente horizontale ( <i>bois commun</i> )<br>18 poutres à 2.000 kips  | <b>36.000 k.</b>  |
| 5. | <b>Pilotis</b> ( <i>may dou</i> ) à 9 à 20.000 kips  | <b>180.000 k.</b> |
| 6. | <b>Plancher</b> ( <i>may niang, dipterocarpus</i> )<br>60 planches à 2.500 kips  | <b>150.000 k.</b> |

<b>TOTAL</b>	<b>757.800 kips</b>
--------------	---------------------

**216,5 US\$**

août 1998, 1\$ = 3.500 kips

**Revenus d'une famille "moyenne"**  
(famille n° 13)

**Rizière :**

1,7 ha avec un rendement de 2,3 t/ha

Sac de 12 kg vendu à 3.500 kips

$$((1,7 \times 2,3) / 12) \times 3.500 =$$

**1.140.417 kips****Ray :** pas de surface de ray.**Élevage :** 8 buffles, pas de vache

vente de 10% du cheptel, buffle à 400.00 kips,

$$(8 \times 10\%) \times 400.000 =$$

**320.000 kips**

**Total des revenus  
agriculture, élevage**

**1.460.417 kips****Total des revenus de cueillette**

animale et végétale, + amortissement maison sur 5 ans

$$617.750 + 530.550 + (758.000 / 5) =$$

**13.382.430 kips****Total des revenus de cueillette****1.299.900 kips**

<b>Revenus moyens des 18 personnes enquêtées</b>
--

**Rizière :**

25, 7 ha avec un rendement de 2,3 t/ha

Sac de 12 kg vendu à 3.500 kips

$$((25,7 \times 2,3) / 12) \times 3.500 =$$

**17.240.417 kips****Ray :**

14,7 ha avec un rendement de 1t/ha

Sac de 12 kg vendu à 3.000 kips

$$((14,7 \times 1) / 12) \times 3.000 =$$

**3.675.000 kips****Buffles et vaches :**

vente de 10% du cheptel

buffle à 400.00 kips, vache à 300.000 kips

$$((87 \times 10\%) \times 400.000) + ((90 \times 10\%) \times 300.000) =$$

**6.180.000 kips**

<b>Total des revenus agriculture, élevage</b>	<b>27.095.417 kips</b>
---	------------------------

**Total des revenus de cueillette**

animale et végétale, + amortissement maison sur 5 ans

$$5.459.550 + 5.194.080 + ((758.000 \times 18) / 5) =$$

**13.382.430 kips**

<b>Total des revenus de cueillette</b>	<b>13.382.430 kips</b>
--	------------------------